
..... [p1]

+

[Jezus Maria Jozef] [Ad Majorem Dei Gloriam]

Rousselaere, den 13 Mei 1861.

Allerbeste Vader in [Christo]

T' is nu al veertien dagen dat wy weder in 't kolegie zyn en 'k heb nog geen tyd gevonden om u te schryven. Hoe moet ik my nu verschoonen van myne belofte niet volbragt te hebben, die ik u gedaen hadde van u naer Brugge te komen bezoeken. Maer vergeef het aen uw kind dat u daerom binst de rustedagen in zyne Gebeden niet vergeten heeft. Ik had hooren zeggen van een der Zwarte Kazakken (lyk de goede wilde Robes Noires) dat gy ging naer Rousselaere komen om uwe kinders in [Christo] te bezoeken. Het was een groote reden dat ik niet gekomen ben, en ook 'k heb meer dan veertien dagen tot Moorslede geweest. Maer binst de rustdagen die ik met de gratie Gods wel overgebracht hebbe heb ik die goede menschen van America niet vergeten! Oh! mogte

..... [p2]

+

God my dien schoonen roep laten volbrengen, en my het geluk geven van ongelukkige kinderen voor den hemel te winnen. Hoeveel sterven er misschien zonder doopsel en die indien er meer priesters waren misschien in den hemel zouden zyn. Het ongeluk van die menschen valt my ter herte; wy die hier in het geluk leven en die maer al te dikwils God niet en bedanken voor al wat hy ons dagelyks toezend; en zy die daer zoo arm zoo goed en zoo teerhertig zyn en die toch nog hunnen Schepper niet en kennen. Oh! komme dan de schoone dag opdenwelken ik het geluk zal hebben van eenen eersten voetstap in America te zetten om zielen voor Gods glorie te winnen. Hoe zal ik dan op dien goeden leidsman peizen die my op den goeden weg gebracht heeft, en die my zoovele goed gedaen heeft.

Gelieft, Beste Vader eenige gebeden te storten

..... [p3]

+

binst die schoone maend van onze Moeder voor my en voor al uwe kinders en ik en zy zullen u ook niet vergeten binst die schoone maend.

Nu om te eindigen smee ik uwen vaderlyken zegen af over

Uw onwaardig kind in [*Christo*]

Isidoor Fraeys

Deo Gratias.

P.S. Gelieft my in het korte eenige raedgevingen toetezenden om met geduld de jaren die ik hier nog moet zyn, overtebrengen.

Briefbeschrijving

| | |
|-------------------|---|
| Verzender | Fraeys, Isidoor |
| Ontvanger | [Gezelle, Guido] |
| Verzendingsdatum | 13/05/1861 |
| Verzendingsplaats | Roeselare (Roeselare) |
| Annotatie | Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie. |
| Annotatie | Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie. |

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

| | |
|---------------------------|--|
| Drager | dubbel vel, 211x132 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt |
| Staat | volledig |
| Vormelijke bijzonderheden | papiermerk: papier postal breveté 4 grammes |
| Toevoegingen | op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.) |

Bewaargegevens

| | |
|-------------------|---|
| Land | België |
| Plaats | Brugge |
| Bewaarplaats | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 4213 |
| Bibliotheekrecord | https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10528 |

Inhoud

| | |
|------------|--|
| Incipit | T is nu al veertien dagen dat /wy/ weder in 't kologie |
| Tekstsoort | brief |
| Talen | Nederlands |

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

| | |
|---------------------------|--|
| Titel | 13/05/1861, Roeselare, Isidoor Fraeys aan [Guido Gezelle] |
| Editeur | Koen Calis; Universiteit Antwerpen |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt |
| Partners | Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB |
| Plaats van uitgave | Brugge, Gent |
| Publicatiedatum | 2023 |
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie. |

| | |
|------------|--|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be . |
| Citeren | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link] |
